

El Colegio de Educación y Desarrollo Humano  
Preparándose como agentes de cambio Culturalmente  
Eficaces, que poseen conocimientos, con base en la  
comunidad, y profesionales.



**DIVISIÓN DE ESTUDIOS BICULTURALES-  
BILINGÜES**

**Comprensión de la Lectura en Contextos Bilingües EC-6**

**BBL 3823 \* Spring 2024**



Profesora: Dr. Ana Lucia Pallares-Weissling

Email: ana.pallares-weissling@utsa.edu

Horas de oficina: miércoles de 9-10am por cita previa:

<https://utsa.zoom.us/j/96669191873>

CLASE: miércoles - **10:00am a 1:45pm**

Modalidad del curso: **Híbrido** (sesiones en CAMPUS, ZOOM, Asincrónica)

**SESIONES EN PERSONA UTSA DOWNTOWN Frio St. Bld. 1.522:** Por favor llegar 10 min. antes para iniciar con actividad académicas y toma de asistencia – Gracias.

**ZOOM ROOM:** Liga de enlace para las sesiones semanales que corresponden en Zoom:

<https://utsa.zoom.us/j/95538705110>

**ES REQUISITO TENER LA CAMARA PRENDIDA Y PARTICIPAR DURANTE LA SESIONES EN ZOOM (para considerar y recibir crédito por su asistencia)**

**PRACTICAS DE TRABAJO DE Campo (FIELD WORK):** 10 Días Completos en las escuelas primarias asignadas en su Curso de Pre-Clinical. Para nuestro curso BBL 3823, tendrán que realizar 2 actividades durante su tiempo de prácticas en la escolita con los estudiantes.

**DESCRIPCIÓN DEL CURSO**

En este curso se estudiará aspectos del proceso de la enseñanza de lectura en el idioma materno del estudiante, particularmente con enfoque en la enseñanza del español como lenguaje materno. Sin embargo, estaremos considerando la lectura consientes el estudio ambos idiomas (español e inglés), por tratarse en muchos casos que trabajaremos con estudiantes emergentes bilingües, porque su preparación es en el contexto bilingüe. Se examinarán las teorías fundamentales de la enseñanza del español, se indagará y trabajarán en la identificación de los niveles de destrezas de lenguaje y lecto-escritura de los alumnos, las metodologías y estrategias educativas. Así mismo, vamos a identificar textos y materiales a considerar para apoyar el desarrollo de la comprensión de lectura en niños bilingües/bilingües-emergentes del nivel de primaria. Se enfatizará la comprensión de textos narrativos y expositivos para apoyar la comprensión de la lectura en las áreas de contenido. Se recalcará, además, las didácticas actuales en las escuelas y en los salones bilingües.

Por otra parte, los estudiantes de este curso (ustedes) participaran en practicas clínicas en aulas/clases donde les asignen en las escuelas primarias. SON **prácticas requeridas - el mismo día, una vez por semana** (se pondrán de acuerdo con su maestra/o mentora/r). DR. DBOUK es quien les dará la información sobre la asignación de escuelas y procedimientos. Sin embargo, con confianza pregúntenme si tienen dudas, o déjenme saber si hay alguna situación al respecto en su escuela.

**PLAN DE TRABAJO (Syllabus) – Sujeto a adaptaciones / Subject to some adaptations (be attentive)**

Los cambios que se pudieran adaptar van en relación a situaciones que puedan surgir, así como las directivas de la universidad y distritos escolares. El curso ya se ha definido lo más accesible posible para que lleven el curso y realicen sus prácticas de actividades en las escuelas. Por favor con toda confianza comunicarse conmigo si tienen dudas o alguna circunstancia especial. Estaré informando en los anuncios de CANVAS cualquier cambio o notas especiales. Por favor checar **CANVAS** cotidianamente. **NOTA: LA SEMANA ENTRANTE VOLVER A REVISAR SY SYLLABUS, EN CASO DE ALGUNA ADAPTACIÓN NECESARIA AL ORGANIZARNOS PARA INICIAR EL SEMESTRE.**

**TExES Competencias**

Este curso corresponde a las siguientes normas del magisterio de Texas:		
Estándares de Alfabetización	Normas	Estándares tecnológicos
1.6k; 1.7k; 1.8k; 1.2s; 1.5s; 1.6s; 1.7s; 1.8s; 1.10s  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Standard III: 3.1k; 3.1s</li> <li>• Standard IV: 4.1k; 4.4k; 4.1s; 4.3s-4.9s; 4.12s</li> <li>• Standard V: 5.1k— 5.5k; 5.1s-5.7s</li> <li>• Standard VI: 6.1k-</li> </ul>	Under Pedagogy and Professional Responsibilities:  1.1k; 1.2s; 1.3k; 1.4k;  1.5s;  1.5k; 1.6k; 2.1k;  4.1k; 4.2k; 4.1s-4.4s  Under Technology  Application:	All Knowledge Standards plus: Standard I: 1.1k; 1.3k; 1.1s-1.6s Standard IV: 4.1k-4.3k; 4.1s; 4.4s; 4.6s;  4.7s  Standard V: 5.4k; 5.5k; 5.6k; 5.12k

**TEXTOS/LIBROS INFANTILES/Materiales**



**Libro de base requerido:** Carrasquillo, Angela y Segan, Phillip. (1998). *The Teaching of Reading in Spanish to the Bilingual Student/La enseñanza de lectura en español para el estudiante bilingüe*. New York: Routledge Publishers [ISBN 0-8058-2462- 6]. Les recomendaré algunos otros textos útiles en relación a nuestro tema de estudio de la lectura de comprensión/comprensión de la lectura.

### Artículos y Publicaciones Adicionales:

Howard, L. Smith (2016). *The Orientation to Language – The orientations to life*. Bilingual Research Journal, JOUR, 265-366 (39), [10.1080/15235882.2016.1238419].

Riojas-Cortez, Mari; Flores, Belinda Bustos; Smith, Howard L., Clark, Ellen Riojas Language arts, 2003, Vol.81 (1), p.62-71. Cuéntame un cuento [Tell me a story]: Bridging Family Literacy Tradition with School Literacy.

(Describes how the linguistic and cultural connections in a family storytelling event link literacy practice in Mexican American homes with those found in school.)

Las compartiré lecturas adicionales y algunas serán publicadas en CANVAS, en clase, o accesibles por el sistema bibliotecario de la universidad (JPL).

**Club de los libros:** \*5 libritos infantiles (PreK – 6th) de tu selección. \* **DEBEN SER en español o bilingües, 1 puede ser en Ingles (pero debe ser culturalmente Latino-relevante, y necesitaras traducirlo en Word).** \*Debes subir la bibliografía en formato de APA a la sección que se indica de CANVAS para crear nuestra lista de libros de nivel primaria. \***Debes tener tus libritos listos-contigo en cada clase, presencial o en zoom.**

- (A) Un libro infantil ilustrado EN ESPAÑOL (o bilingüe) con rima. Ejemplos:  
Cole, B. (1994). *El libro apestoso* [The Smelly Book]. Fondo de Cultura Económica USA.  
(B) Bunting, E. (2000). *El jardín de flores* [Flower garden]. Houghton Mifflin Harcourt.  
(C) Otro libro infantil de su gusto.
- (B) 4 libros educativos para niños y niñas del nivel primaria, que tus selecciones. Se utilizarán para actividades de clase y en la creación de unas lecciones (cursillos). Uno debe ser de tus favoritos, otro 3 deben incluir un narrativo, otro un LIBRO GRANDE que te sirvan para crear una lección sobre lectura (UTSA Biblioteca DT tiene la colección de libros grandes) y un 4to otro que sea algo que apoye la enseñanza interdisciplinaria de lectura con ciencias/matemáticas (STEM). Todos que incluyan algún aspecto relevante cultural.
- (C) Traer a cada clase (desde 1ra clase de preferencia) 1 carpeta (Binder) de 1 pulgada y bolsas plásticas para hojas de carpeta (para coleccionar algunos materiales), marcadores, lápiz, tijeras, pegamento, cinta adhesiva. 1 poster tri-fold grande/tríptico y recursos/cosas (hablaremos de esto en clase) para la actividad de la Feria de Lecciones.
- (D)



Materiales para usar en las actividades de clase.

Un tríptico se usará en febrero

**Otros Materiales: Investiga/explora con anticipación la información de estos links:**

UTSA BBL 3823 ZOOM Sessions	<a href="https://utsa.zoom.us/j/95538705110">https://utsa.zoom.us/j/95538705110</a>
UTSA BBL 3823 Office hours or conferencias Individuales	<a href="https://utsa.zoom.us/j/96669191873">https://utsa.zoom.us/j/96669191873</a>

Preclinical and Clinical Teaching TEA Standards	<a href="#">Link</a>
UTSA Lesson Plan Template English	<a href="#">Link</a>
UTSA Lesson Plan Template Spanish	<a href="#">Link</a>
Link to TEKS	<a href="#">Link</a>
Texas Essential Knowledge and Skills Chapter 110 (English Language Arts and Reading) (Grades K – 6)	<a href="#">Link</a>
Texas English Language Proficiency Standards (ELPS)	<a href="https://tea.texas.gov/academics/instructional-materials/textbooks/breakout-englishhelps.pdf">https://tea.texas.gov/academics/instructional-materials/textbooks/breakout-englishhelps.pdf</a>
<a href="https://tea.texas.gov/student-assessment/testing/student-assessment-overview/2017-ig-telpas.pdf">https://tea.texas.gov/student-assessment/testing/student-assessment-overview/2017-ig-telpas.pdf</a>	<a href="https://tea.texas.gov/student-assessment/testing/2023-2024-telpas-test-administrator-manual.pdf">https://tea.texas.gov/student-assessment/testing/2023-2024-telpas-test-administrator-manual.pdf</a>
ATE Resources - Academy for Teacher's Excellence	<a href="#">Link</a>
COEHD Lab	<a href="#">Link</a>
CTESS	<a href="#">Link</a>
Texas Education Certification Program (register to BTLPT) Bilingual Target Language Proficiency Test (Spanish)	<a href="#">Link</a>

**NOTA:** El enfoque de este curso es **adquirir y compartir nuevos conocimientos en el tema de la lectura de comprensión (o comprensión de lectura) de manera interactiva y colaborativa** durante todas las sesiones, en donde todos participamos en el estudio del tema. Así mismo, un propósito es que durante las clases se vayan iniciando las tareas. Es por ello que **la asistencia y participación colaborativa es CRUCIAL**. Por favor, con confianza déjame saber antes de clase si tienes algún imprevisto o circunstancia.

### **TAREAS, TRABAJOS Y REQUISITO DEL CURSO**

**(SIGUE LAS INSTRUCCIONES DETALLADAS PARA CADA TAREA QUE SE PRESENTARAN AQUÍ Y EN CANVAS.** Aquí se presenta un bosquejo general de lo que es cada tarea o requisito del curso (que dan los puntos acumulados para la calificación total del semestre). Todas las tareas se deben entregar **en español, formato APA en escritos** (si español es tu segundo idioma, no te preocupes, solo pon tu mejor esfuerzo y el propósito es apoyarte) y **subir a CANVAS en/o antes de las fechas indicadas**.

TODOS LOS ARCHIVOS SE COLOCARÁN EN el archivo "CONTENT" en CANVAS. Dentro habrá sub-archivos para tareas, formas, power points, etc.

NOTA: Tus escritos deberán presentarse en APA Format: Checa los requisitos, pero principalmente debe llevar página 1 con información del curso, tu nombre, título de la tarea, etc. Después, las páginas requeridas del escrito (2, 3, 4 lo que se indique en la tarea), doble renglón, editadas en español, sin faltas de ortografía.

NOTA: PARA ESTE CURSO Y TODOS, asegura de que cuando subas tus tareas a CANVAS, siempre debes guardarlos así: Documento- upload a Word document using APA format y tu archivo debe tener esta forma: [apellido\_nombre\_BBL3823\_Fall23\_numero y título de la tarea correspondiente].

**1).** [10%] "**Memorias: Cómo aprendí a leer y escribir en mi primer y segundo idioma**"

Un ensayo de cuatro páginas que describa cómo aprendiste a leer y escribir en tu primer idioma (y luego tu segundo o tercer idioma). Precisa los eventos (y personas o materiales) que demuestran las maneras en que uno se acuerda de este proceso. El propósito de esta actividad es relacionar la experiencia personal con las creencias y cómo ellas influyen en las decisiones pedagógicas. Pagina 1 es título, nombre, etc., página 2, 3 y 4 también en APA. [apellido\_nombre\_BBL3823\_Spring2023\_1. Mis Memorias].

**RUBRIC:** Completo 100%, escrito 2 pág. 75%, -2 pág. 50%

**2).** [10%] Presentación de una lectura asignada durante las clases. **Una presentación con power point** sobre los conceptos o puntos del capítulo de texto que les sea asignado. La presentación será **en pareja** (firmaran en clase en una lista) de **20 min**. Incluyendo **una breve actividad** de 5 min máx., en que participen los demás compañeros y compañeras de la clase aplicando la lectura que ustedes presenten en el pp. Pondré la lista en la agenda de actividades y en black board. **En clase 2 daré tiempo para comenzar a trabajar en esta tarea**, power point y pequeña actividad. La agenda indica que día les tocará presentar su Lectura (pero ya deben preparar y entregar su presentación su presentación de pp en CANVAS).

**3).** [12%] **Evaluación del Desarrollo de los lenguajes de un estudiante (Incluye 4 componentes** (las formas las vas a encontrar en black board y las explicare en clase y a través de los power points en BB):

- a). Evaluación del desarrollo de los idiomas de **un estudiante** de primer o segundo grado usando EL SOLOM (evaluar el desarrollo del lenguaje del/o la estudiante en Inglés y en español).
- b). Evaluación de las Destrezas Fonológicas del **mismo estudiante** de 1ro o 2do (Consciencia fonológica) y de lectura. En clase te daré indicaciones si tus alumnos son de otro grado como Pre-K, K, 3, 4, 5).
- c). Evaluación "informal" del desarrollo de un estudiante con las rubricas de TELPAS (estudiante del salón asignado). Pide apoyo a tu maestra/o mentora para que te explique que es el TELPAS.
- d). Un escrito resumen en APA de **3 páginas** con un resumen del análisis de las tres evaluaciones con tu estudiante/s. En este escrito podrás describir que aprendiste con este proceso y como puede influir en el desarrollo de la lectura de comprensión de tu estudiante que evaluaste (y otros estudiantes).

**DEBES ENTREGAR en un folder todas las formas de evaluación completas, la copia de la portada y referencia APA del librito que usaste, y tu reflexión en la fecha que se indique).**

**RUBRICA:** Portafolio Completo y con calidad 100%; Formas incompletas y falta de calidad – 2% por cada forma/evaluación faltante o incompleta/sin calidad. El escrito con tu análisis reflexión completo y con calidad representa 5% / incompleto 2%. **EL ESCRITO SE DEBE SUBIR A BLACK BOARD. EL RESTO de las formas de evaluación se debe entregarse completo en el folder con todas las formas.**

PARA LA PRIMERA LECCION, PEDIRAS A TU MAESTRA/O MENTOR QUE TE PERMITA PRESENTAR TU Lección CON UN GRUPO PEQUEÑO (4-6 estudiantes). Yo enviaré email a tu maestro/maestra mentora para hacerles saber que estamos tratando de darles oportunidades a ustedes de iniciar practicas simples.

**4).** [10%] - 5 puntos cada lectura] **Reflexiones de 2 lecturas de tu selección del texto.** Se realizarán 2 reflexiones de tu selección, basadas en las lecturas y actividades semanales que se indiquen. [*Nota bene:* Son **2 tareas de reflexiones de 2-3 páginas cada una**). Una lectura la seleccionaras entre los capítulos 3-6 y la otra entre los capítulos 7-9. Estas reflexiones deben ser redactadas en Word, formato APA, incluir y enfocarse en tus comentarios sobre la lectura seleccionada y como consideras es relevante para fomentar y apoyar la comprensión de la lectura de los estudiantes que atienden el nivel primario, dar, ejemplos y tus consideraciones. Subir (up-load) en Black Board en las fechas indicadas (o antes si gustas).

**5).** [10%] Registrarte y toma una Prueba de Practica de tu EXAMEN DE CERTIFICACION. Incluye participar en un session de Prep. Examen de Cert. Trabajemos juntas para que logres prepararte y pasar tu examen de certificación bilingüe (BLT.....). Dentro de clase buscaremos oportunidad para trabajar en esta



área. Así mismo se dará crédito por tomar alguna sesión adicional de preparación. Estaremos investigando donde puedes prepararte con prácticas para el examen.

**6.** [10%] **6.a. Creación, preparación y presentación de la Lección 1 (También se le llama cursillo a la lección) con grupo pequeño y reflexión de 3 páginas en tu diario.**

**Nota: Te invito a** tomar/escribir “notas” en tu diario durante las sesiones de este curso, y aspectos que vayas observando en tus prácticas. Te obsequio un diario que te permitirá practicar la escritura de español al tomar notas. Por otra parte, como maestras queremos que nuestros estudiantes escriban mucho, ello les ayudara a reforzar su lenguaje y poder aplicarlo después en la lectura. Así pues, pondremos el ejemplo implementando esta modalidad en nuestras sesiones.

**6.b. Presenta/Conduce tu Lección 1**, basada en tu libro Infantil favorito, con un grupo pequeño de estudiantes en la escuela donde estás haciendo tu trabajo de campo.

**6. c. Después que presentes tu mini- lección 1** con un grupo pequeño en tu clase de prácticas de campo, escribe **en tu diario 3 páginas** (mínimo) de tu experiencia preparando y presentando una mini-lección de lectura de comprensión.

**6.d.** Sube a Blackboard tu lección 1, con una foto de la portada de tu librito, la referencia, y una foto de las páginas donde escribiste tu reflexión sobre esta lección con estudiantes. Si puedes tomarte una foto donde estas trabajando con los estudiantes (que no se vean sus caritas), sería fantástico para que la agregues aquí.

**7.** [16%] **DOS LECCIONES ENLAZADAS** de Artes del Lenguaje en español, enfocadas en el desarrollo de comprensión de lectura y **conectadas/integradas** A UNA AREA DE CONTENIDO (matemáticas, ciencias naturales, o ciencias sociales). También tienes que **integrar** algo de arte. Encontraras el formato de lección de UTSA y otro que se llama Plan de lección extendido en CANVAS.

ESTAS DOS lecciones serán las que usas **para la Feria de Lecciones** (recuerda **la asistencia será requerida para que presentes en la Feria – es como un FINAL EXAM**). No tendrás que hacerlas/conducirlas estas dos lecciones en tu salón con estudiantes de tu trabajo de campo. **UTILIZA EL** formato de UTSA (extendido) para las lecciones (formato de avances programáticos o plan de lección). Trabajaremos en clase para que vayas creando tus lecciones, por tanto, por favor asiste a todas las clases y estén listos para colaborar. Claro tendrás que afinarlas como parte de tus tareas. Para la enseñanza de estas lecciones de la lectura de comprensión usaras tus libritos con textos “auténticos” de nivel apropiado.

Las lecciones se realizarán en base al desarrollo de algunas destrezas de la lectura integradas a una area académica. Estas lecciones deberán ser realizadas con **detalle y calidad, las cuales se explicarán durante las clases** y en CANVAS.

Para ambas lecciones, se debe identificar una o dos estrategia de lectura que se pueda estudiar usando un/unos texto infantiles (un libro infantil). En clase vamos a planear una serie de demostraciones y prácticas para explicar lo que se requiere en preparar una lección. En clase se dará la guía para **ayudarles a planear y trabajar en sus** lecciones. La tercera lección, va enlazada a la segunda, y es una extensión de como “explicar el concepto” con profundidad o para asegurar que todos los estudiantes han logrado la destreza/concepto.

**El plan de cada lección debe incluir:** todos los materiales de instrucción que han creado para estas lecciones (los planes de lección, el libro/libros, carteles, visuales, folletos, juego o actividad, **cosas**, etc.), preguntas que va a usar durante la lección, extensiones que podría usar la maestra en centros independientes o de grupo pequeño. También debe incluir que materiales vas a utilizar para crear y presentar tu lección. Debes entregar una versión revisada de la lección en CANVAS que incluye fotografías de los materiales, recursos, cosas que usarías para tu lección. Sus lecciones finales deben incluir fotos o muestras del producto final.

**Importante:** Investiga (en clase lo veremos) aspectos de las evaluaciones formales e informales que la maestra/o debe realizar durante las distintas etapas de enseñanza, para asesorar el aprendizaje y desarrollo de los estudiantes. Con ello, poder adaptar las actividades de enseñanza-aprendizaje de acuerdo con las

necesidades de los estudiantes. TU LECCION deberá incluir las evaluaciones y UNA RUBRICA de cómo vas a documentar el progreso y avance de los estudiantes.

**8).** [14%] a) Presentación Final “FERIA DE LECCIONES DE LECTURA DE COMPRENSION”. TODOS LOS ESTUDIANTES PRESENTARAN SUS LECCIONES (2 y 3) DURANTE LA sesión 13 (abril 17). Les mostrare ejemplos en clase. b) REFLEXION DE la creación de Lecciones de Lectura de comprensión en español culturalmente enriquecedoras - que es **un escrito de dos páginas donde** (DUE: abril 26 at 11:59 pm en Bb). describan detalles del proceso de crear las lecciones y aprendizajes, de los distintos aspectos de la creación de la lección, de las actividades y de como evaluar a los estudiantes para asegurar que las lecciones son efectivas y como pueden apoyar a las distintas necesidades de desarrollo de la lectura y comprensión de los estudiantes. Una breve descripción de cómo estas lecciones representan su conocimiento de lectura de instrucción en este punto en su desarrollo como profesor. Se explicará más en las sesiones. **PREPARARE LA RUBRICA PARA CALIFICAR**

**9).** [8%] ASISTENCIA Y PARTICIPACION durante las clases. Por favor considerar que la asistencia es requerida. Cuando la clase es en línea, favor de **tener tu cámara prendida** y estar listos a participar.

Calificaciones:

**Grading Scale - UTSA**

A+ = 98 - 100	C+ = 78 - 79	F = <60
A = 91 - <98	C = 71 - <78	
A- = 90 - <91	C- = 70 - <71	
B+ = 88 - 89	D+ = 68 - 69	
B = 81- <88	D = 61 - <68	
B- = 80 - <81	D- = 60 - <61	

**EXPECTATIVAS ACADÉMICAS Y DE COMPORTAMIENTO**

En este curso se tienen altas expectativas académicas y de comportamiento. Se espera que el estudiante se conduzca de una forma profesional y entregue trabajos de calidad.

**1. Asistencia.** a). La **presencia física y participación es requerida en clase cuando nos reunimos en el campus de Down Town (2.210). La presencia con cámara abierta y participación es requerida en todas las sesiones vía ZOOM.** Ver su calendario para las sesiones que serán en ZOOM y las presenciales (face to face in Down Town campus).

Las maestras y maestros que han vivido el trabajar en el magisterio durante la pandemia actual, han tenido que presentarse profesionalmente a través de cámaras y grabaciones. Les invito a unirse a ese profesionalismo de presentarnos y enfocarnos en nuestro aprendizaje y desarrollo, aun cuando tenga que ser vía el uso de tecnología e informática. Nuestra labor como estudiantes y profesionales en educación es relevante a nuestra sociedad. Por tanto, representa un gran valor ser un ejemplo de ello en la actualidad educativa de transiciones presenciales/virtuales (y siempre).

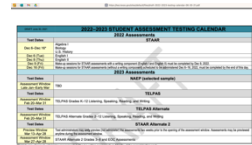
Así mismo, todos somos parte de nuestra comunidad de aprendizaje, por lo tanto, somos responsables de nuestro aprendizaje y el de nuestros compañeros. Para que la clase tenga éxito es necesario que todos los estudiantes asistan y vengán preparados para participar en las diferentes actividades que se han diseñado. Las discusiones en clase enriquecen nuestro entendimiento de las lecturas asignadas; estas experiencias no pueden ser duplicadas fuera del aula. Es responsabilidad de cada estudiante de llegar a tiempo. **En clase presencial cada estudiante deberá firmar su asistencia en la lista de la clase. En zoom, en cuanto entre favor de poner su nombre, fecha y hora en la sección de conversación (Chat de ZOOM).**

El aprender teorías y estrategias sobre la enseñanza es tan importante como el demostrar responsabilidad y un comportamiento profesional. Es por esto que en esta clase **no se permiten ausencias**, a menos que sea debido al *negocio oficial de la universidad, un conflicto con la práctica, o una emergencia extrema* (dejada a la discreción de la profesora). A la segunda ausencia sin excusa, se le pedirá al estudiante dejar el curso. Si el período de cancelación ha expirado, el estudiante recibirá una reducción en la calificación final de 10 puntos. Cada ausencia añadirá una reducción adicional de 10 puntos. El **retraso (llegar tarde a clase) será considerado como ausencias** por los minutos totales perdidos en cada período de la clase. Si el estudiante llega 20 minutos después o deja la clase antes del horario establecido, se le tomará como una ausencia. La profesora de la universidad aplicará las consecuencias para ausencias explicadas arriba.

**La asistencia a la escuela en donde realizará su práctica docente es OBLIGATORIA.** El estudiante tendrá que asistir a la escuela en el **horario y fechas establecidas con la maestra colaboradora** (mismo día y horario cada semana). En caso de una emergencia extrema (dejada a la discreción de la profesora de la universidad), **el estudiante deberá de llamar primero a la maestra colaboradora para informarle sobre su ausencia.** Después, deberá de llamar o escribir un correo electrónico a la profesora de la universidad. El estudiante **deberá de recuperar las horas de práctica docente inmediatamente y no acumularlas** para el final del semestre. **Los 10 días COMPLETOS DE PRACTICA DE CAMPO (pre-clinical field practices), con un aproximado (mínimo 76 hrs. – general 80 hrs.) deben de ser completadas durante las fechas indicadas durante el semestre y no en unas cuantas semanas.**

Estamos en espera de las instrucciones sobre como y cuando se iniciaran las prácticas de campo. CADA tercer SEMANA DEBERAS ENTREGAR (en black board) IMPRESO (foto) EL LOG DE PRACTICAS CON LA FIRMA DE TU MAESTRA/MENTOR. Up-load format.

NOTA MUY IMPORTANTE: Porque es el Semestre de STAAR en los distritos escolares, y habrá días que las escuelas no-permitan visitantes o estudiantes de la Univ., **NECESITAS PLANEAR bien con** tu maestra/o mentora/r algunos días que puedas ir antes que comienzan las prácticas y exámenes de STAAR. Por favor no esperes al final del semestre, y considera ir 2 veces por semana un par de veces para adelantar esas horas de field camp.



The image shows a screenshot of a Blackboard assessment test form. The form is titled '2023 Assessment Test Form' and includes fields for 'Name', 'ID', 'Email', and 'Phone'. It also has a section for '2023 Assessment Test Form' with a table of questions and answers. The table has columns for 'Question', 'Answer', and 'Status'. The 'Status' column has a dropdown menu with options like 'Correct', 'Incorrect', and 'Not Answered'. The 'Answer' column contains text like 'The correct answer is...' and 'The incorrect answer is...'. The 'Status' column has a dropdown menu with options like 'Correct', 'Incorrect', and 'Not Answered'.

## 2. Entrega de trabajos

Los trabajos se entregarán en clase y Black Board **el día asignado en el horario que se muestra en la agenda.** Se reducirá la calificación a los trabajos que sean entregados después esta fecha (la mitad de los puntos por cada día tarde). **No se aceptarán trabajos una semana después de la fecha de indicada.** En caso de no presentarse a clase usted es responsable de hacer los arreglos necesarios para hacer llegar su trabajo en la fecha de entrega. En caso de emergencia por favor déjenme saber, vía email, para poder apoyarles. Comprendemos que puede haber imprevistos.

Todo trabajo debe ser elaborado en computadora, doble espacio, márgenes de 1", letra tamaño 12, en papel blanco y en español (APA formato – e incluir referencias cuando se trate de materiales de lecturas). Se espera que el estudiante use un lenguaje y formato académico. Es necesario que sus tareas no tengan errores gramaticales u ortográficos (todas los acentos y ñ tienen que estar marcadas). Debido a la adaptación de clases en línea, así como en persona, se irán dando instrucciones de subir las tareas a Black Board. Así como que tareas también tendrán que documentarse en papel/carpetas para ser presentadas en clase.

## 3. Conducta Profesional



a) En clase

Se espera que los estudiantes tengan una conducta intachable en sus actividades académicas. Por respeto a todos **apague su celular y agendas electrónicas** al entrar a clase. De esperar una llamada de emergencia ponga su celular en vibrador y salga del aula a realizar su llamada. El uso de computadoras personales es apropiado; sin embargo, absténgase de **estar navegando la red, revisando su correo electrónico y otros asuntos no relacionados con la clase**. El profesor tiene el derecho de pedirle que guarde su computadora si no está sirviendo como herramienta de aprendizaje para este curso.

Habrá un descanso de 10 minutos a la mitad de la clase para usar los servicios sanitarios, tomar agua, hacer llamadas, etc. También, si el grupo está de acuerdo, podemos continuar (dado que nuestra clase fomentara actividades interactivas), y los alumnos pueden salir brevemente a uso de sanitarios.

Cualquier otro problema de disciplina será manejado según las indicaciones del UTSA Handbook of Operating Procedures (the “HOP”), disponible en línea en: [HYPERLINK "http://www.utsa.edu/hop/" http://www.utsa.edu/hop/](http://www.utsa.edu/hop/) .

Aquellos estudiantes que violen las reglas de fraude académico estarán sujetos a las repercusiones disciplinarias, incluyendo la posibilidad de reprobación del curso y ser dado de baja de la universidad. De acuerdo con el The Regents’ Rules and Relations, Parte Uno, Capítulo VI, Sección 3, Sub-sección 3.2, Subdivisión 3.22, “El fraude académico incluye, sin limitarse a, copiar, plagio, conspiración, entregar un trabajo para obtener una calificación que se atribuye en su totalidad o alguna sección a otra persona, tomar un examen a nombre de otra persona, y actos que den una ventaja desleal a un estudiante o el intento de cometer dichos actos.” Cualquier incidente de fraude estudiantil será reportado de inmediato como lo indica el HOP (por sus siglas en inglés).

b) Durante sus prácticas de campo

Las escuelas en las que realizarán sus prácticas docentes pueden ser sus fuentes de empleo por lo que es indispensable que se conduzca con profesionalismo. Favor de seguir los reglamentos de conducta de cada escuela. En caso de tener duda pregunte a su maestra colaboradora. Cualquier violación realizada en el aula será reportada a la Facultad de Educación de UTSA. Usted puede consultar los lineamientos en línea en:

**Política de Fitness to teach:**

**Fitness to Teach Policy**

Successful teaching requires **a combination of both academic and interpersonal skills**. Although interpersonal skills do not ensure the success of a teacher, the lack of them will ensure failure, regardless of how academically capable the teacher is.

The Texas State Board for Educator Certification (SBEC) specifies that institutions preparing educators have the responsibility to certify the knowledge and skills of its teacher candidates. To that end, a committee composed of representatives from departments across the College of Education & Human Development developed the Fitness to Teach Policy. See below for links to the policy and all related forms that provide an overview of the FTT policy.

#### 4. Revisión de antecedentes penales

Las revisiones de antecedentes penales serán llevadas a cabo para todos los estudiantes inscritos a nivel licenciatura en niveles 3000 y 4000 y en todos los cursos de ASL (Lenguaje de señas norteamericano por sus siglas en inglés). Ya que la observación e interacción con menores de edad son necesarias para obtener el título en cualquier programa de la Facultad de Educación y Desarrollo Humano, los estudiantes que tengan antecedentes penales no podrán continuar estudiando en cualquiera de los programas de la facultad. *Criminal background checks will be conducted by area ISD's and other receiving agencies on all students enrolled in selected undergraduate courses in the College of Education and Human Development (COEHD). Since observation and interaction with minors is required for a successful completion of degree programs in the COEHD, students who do not have a clear criminal background check may not be able to continue in the programs of the College.*

#### Otros Asuntos Importantes

Favor de ver el “link” abajo para más información sobre los siguientes temas:

- Servicios de Consejería
- El Código de Conducta Estudiantil y la Falta de Honradez Escolástica
- Los Estudiantes con Incapacidades
- Asuntos Médicos (de importancia menor o transitorios)
- Servicios de Ayuda Académica
- El Credo del Correcaminos

<http://provost.utsa.edu/syllabus.asp>

CALENDARIO. Subject to modifications and adaptations (online or in person at UTSA Main campus). El calendario está bastante definido. Solo estar atentos para cambios imprevistos.

EN BLACK BOARD SE INCLUIRA INFORMACION EN MENSAJES, EN CASO QUE ALGO SE ADAPTE EN EL CALENDARIO, DETALLES DE LOS DIAS DE LAS SESIONES Y MODALIDAD DE CADA SESION. **TAMBIEN LES DARE UN CALENDARIO/AGENDA**, incluirá con detalle las tareas, asignaciones, grupos y fechas que les permitan con claridad dar aún más seguimiento a las actividades y requisitos de este curso. **EI SYLLABUS y el CALENDARIO** serán su guía. **ADICIONALMENTE tengo una HOJA DE TAREAS** con los proyectos para que cada reunión presencial revisen, firmen y me regresen. Esta hoja me sirve a mi para ver con facilidad su progreso y poder apoyarles.

NOTA IMPORTANTE: Casi todos tomaran dos cursos el miércoles, primero de 9-11:45 conmigo y después en la tarde con Dr. Cavazos. Ambas profesoras hemos trabajado en alinear la modalidad de la sesión (presencial/en persona o ZOOM/en línea), de manera que vamos igual. Sin embargo, estar muy atentos de un par de sesiones que estamos en modalidad distinta, o por algún cambio que pudiera surgir en cualquiera de los cursos (esperamos no). Esten atentos!!!! También, nos organizamos para balancear la carga de trabajo y poder apoyarles mejor.

**Fechas de las Sesiones (chechar en BB por algún cambio)**

1. Enero 17 – CAMPUS
2. Enero 24 – CAMPUS
3. Enero 31 – Asincrónica: Research Day (Prepare by pairs the Power Point for Chapter Book)

4. Febrero 7 – ZOOM: Presentación Capítulo 3, Capítulo 4, Capítulo 5. MI PRIMER PLAN DE LECCION.
5. Febrero 14 – CAMPUS: El desarrollo del lenguaje de un estudiante (recolectar datos informativos)
6. Febrero 21- ZOOM: Presentación Capítulo 6, Capítulo 7, Capítulo 8,
7. Febrero 28- CAMPUS: El poder de la Lectura Guiada. Creación de un salón de Biliteracia Aplicada
8. Marzo 6 – Asincrónica: a). Presentar mi lección 1 en grupo pequeño en mi escolita. b) Trabajo Individual en la preparación de las actividades para la Feria de Lecciones.
9. Marzo 20 – CAMPUS:
10. Marzo 27 – ZOOM- Trabajo Individual en la preparación de las actividades y el tríptico para la Feria de Lecciones.
11. Abril 3 – CAMPUS
12. Abril 10 – CAMPUS: Feria de las Lecciones. **La asistencia es requerida en esta sesión por ser las presentaciones del proyecto mayor del curso**
13. Abril -17 - ZOOM
14. Abril -24- CAMPUS
15. Mayo 1 – TO BE DECIDED & **MAYO 1. Requisito: entregar tu Field Log en Black Board (llenar cada semana, al fin de los 10 días sumar las horas totales, firma de tu maestra/o mentora/r, VIA Electrónica).**